

## Paul Ephesus Whut'enne Buts'ó K'eyanguz-i

### *Ephesus whut'enne Paul hadih ubulhni*

<sup>1</sup> Si Paul Sizi Gri 'en gha whel'a-un usdli. 'Et whuz un'a Yak'usda sts'u hukwa' ninzun.

Nohni Yak'usda ooch'e'ne keyoh Ephesus 'et whut'ine, nohni Sizi Gri 'aw oola doohtni ait'oh ndet la nohba 'alha' hoont'oh-un, nohni ts'iyawh hadih nohdusni.

<sup>2</sup> Yak'usda neBá 'ink'ez Sizi Gri neMoodihti, 'en ts'un ye unzoo-i 'ink'ez nohdzi dizghel-un nohgha óonin'ai, 'i ts'iyawh nohbulh óot'e'.

### *Christ, 'en naneonket*

<sup>3</sup> Yak'usda, Sizi Gri neMoodihti ooBá 'unt'oh, 'en uzdíhlti'. 'En 'unt'oh Sizi Gri be ndet la yak'ut whudizti'-un, 'et whunilhchoh Ndoni gha ndi neghant'ai.

<sup>4</sup> Ndiz un'a neBá nja duja, ndi yun 'uitilelh whutso 'utahanéanla Sizi Gri ooyúzduiltis'ilh whuba. 'Et whe lubeshi ooghu hoolohne ts'oole' si, 'ink'ez 'aw nek'ehootalts'ulh-un hooloh. Ndi be lhk'ets'utsi'-i, 'i be neBá oobut 'et whuz un'a 'uts'oot'e' huba' hoont'oh.

<sup>5</sup> 'Et whe neBá ndiz un'a 'uda' neba lhaóodinla, wheni Sizi Gri 'en be dich'oh buzkehke uztileh. Ndet la neBá 'en ba hoonzoo, 'ink'ez nts'en'a la didutch'oh hukwa' ninzun, 'et whuz un'a 'uhoonla.

<sup>6</sup> 'I gha ndi ye unzoo dizti'-i, 'i uzdólhti'. 'Et whuz un'a duYe' yuk'entsi'-un, 'en ooba soo' ts'uldzoo' nesulhtsi.

<sup>7</sup> Yak'usda neBá Sizi Gri 'en be duduzkai' be naneonket. 'Ink'ez ninta' ts'unt'en-un neba whuna'alhdeh. Ye unzoo-i dádizti', 'et whuz un'a 'uniltsuk whe neba 'uhóonla.

<sup>8</sup> Ndi ye unzoo-i, 'i be lhan'un te ye whunih-i 'ink'ez be t'oonudzun-i, ts'iyawh 'i be 'et whuz un'a neba 'uhóonla.

<sup>9</sup> Ndet la Yak'usda didutch'oh hukwa' ninzun-i, neba whe' hoont'oh hooyoh-un, 'et cha whunénilhtan. Ndet la dich'oh dudeni lhadínla, 'et whe hoont'i', 'et whuz un'a 'uhóoja.

<sup>10</sup> 'Et ndiz un'a duwhútni, nts'oya hoozulh whu la whusahóolts'ut de, 'et de ndet la yak'uz dilhts'ine, ndi yun dilhts'ine cha, 'enne ts'iyawh Christ 'en be 'ilho za ubutilhtselh.

<sup>11</sup> Nts'en'a la Yak'usda dich'oh dudeni lhaídinla, 'et whuz un'a 'uwhut'en 'et huwa. 'Et whuz un'a 'uda' neba lhaoodinla whe Sizi Gri 'en be nets'ó tikulh-un nech'e' whuzdli'.

<sup>12</sup> 'Et wheni Lizwifne 'udechoo Christ, 'en ooka tse ts'uhooli. 'Et huwa wheni negha Yak'usda ye dizti'-i dóti'.

<sup>13</sup> 'En be khuni 'alha 'unt'oh-i wheni negha nohni 'udun yun k'ut whut'enne dáhts'o. 'Et whuts'un Sizi Gri nohba 'alha 'uja. Ndi khuni, 'i gha duhjih. Sizi Gri hukw'elh'az nohba 'alha' 'uja, 'et Ndoni, nets'úyoozi-un, 'en be nohehóodat'en Yak'usda ooch'e' sahli'.

<sup>14</sup> Ndi neBá yut'i-i nets'u whutikulh-un, Yak'usda Ndoni negha ídin'ai. 'I be 'et whuloh neba 'et nelts'ut, mbene Yak'usda dich'oh duch'e'

ubulhtsine, 'enne nabootakulh 'et whuts'un. 'Et whe Yak'usda ye dizti'-i, 'i dutáti'.

*Yak'usda ye whunih-i nohgha ído'alh, 'et huba tenadahdli*

<sup>15</sup> 'Et nts'en'a la Sizi Gri neMoodihti nohba 'alha 'unt'oh, 'ink'ez Yak'usda ooch'e'ne, 'enne ts'iyawh buk'ehtsi, 'et nohbulh 'údusts'o.

<sup>16</sup> 'Et huwa si cha nohba tenadusdli-un whe nohba musi dusni, 'aw 'etsul 'udósnih ait'oh. 'Ahoohyiz stenadudli toh nohghuni zástan.

<sup>17</sup> NeMoodihti Sizi Gri ooYak'usda, 'en ooBá ye dizti'-i bulh 'unt'oh, 'en ts'un nohba tenadusdli whe Ndoni 'en be be whutnih-i 'ink'ez noheni taoodutakulh-un, 'et nohtl'ahón'ai. 'Et whe Yak'usda dant'oh-un unli, 'on nus t'entihzeh.

<sup>18</sup> 'Et whuz un'a noheni be whunul'en k'un'a 'on nus hooh'en whe soo ts'ih'un un'a lhat-un whuntilh'elh. 'Et whuz un'a njan uzdoojih ha neka' dani'-un negha óonin'ai, 'et whuz un'a la hukwa itoh'en, 'et la 'on nus t'ewhutihzeh. 'Ink'ez Yak'usda ooch'e'ne bulh ndi yut'i-i nets'ú whutikulh-un ts'uwhut'i, dáwhuldzoo' whe' hoont'oh, 'et cha 'on nus t'ewhutihzeh.

<sup>19</sup> Wheni cha mbe la ooba 'alha' hoont'ohne, Yak'usda ye ulhtus-i daltus whe nets'un 'unt'oh, ndi hooncha whe yé ulhtus-i, 'i be 'ut'en. 'Et whuz un'a nohba tenadusdli.

<sup>20</sup> 'Oh da' Christ, 'en yaidlanne toh dunadilhti. 'Ink'ez ndo yak'uz dughu nailhni ts'un k'us nátl'aidalhda'.

<sup>21</sup> 'Et whuts'un Christ ts'iyawh buba ndo 'unt'oh. Mbene la 'udetso whudilhdzulhne, 'enne cha butso whudilhdzulh. Mbene la dune an ndo 'unt'ohne, 'enne cha buba ndo 'unt'oh. Mbene la ulhtusne, 'enne cha k'une' bul'en. 'Ink'ez mbene la

moodih unline, 'enne bumoodihti 'unt'oh. 'Andit 'aho 'ink'ez whuz de whudizulh-un, 'et hoonts'i mbene la booz'i nchane, 'enne ts'iyawh Christ bubando 'unt'oh.

<sup>22</sup> Ndai la Yak'usda 'uk'enus ye ulhtus-i, 'i be ts'iyaitsuk Christ duketl'ah neíninla. 'Ink'ez Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne ts'iyai be 'enne ts'iyawh butso whudilhdzulh.

<sup>23</sup> Yak'usda ba 'ilhunaoosdilne, 'enne ts'iyawh Christ ooyust'e 'uts'int'oh. Ooyust'e lhadúlyane ts'inli. 'En ts'ut'i de, 'aw 'uts'un un'a 'uts'oot'e hukwa lhe'ts'untiszil.

## 2

### *Ye unzoo-i, 'i be dahjih*

<sup>1</sup> 'Ink'ez nohni ninta' naht'en 'ink'ez nohlubeshi be dasáhtsai le'ahja, 'et khahna nohulhshi.

<sup>2</sup> 'Et 'oh da' ndi yun k'ut whe 'ut'en k'un'a yinka dúlhts'i inle'. Mbe la tazai k'uz ye ulhtus-i whe moodih tileh-un, 'et yutl'ahón'ai, 'en netsudule 'en k'une' nohul'en-un inle'. Mbene la 'awhuz Yak'usda yuk'unulhe'ust'enne, 'enne buyudinda.

<sup>3</sup> 'Oh da' wheni cha whuz un'a za buk'un'a 'usts'int'oh inle'. Nts'en'a whe neyust'e lubeshi ts'u nint'i, 'et whuz un'a za neyust'e 'utit'elh hukwa' ninzun, 'ink'ez ne-eni cha, 'et ts'iyawh 'uts'uholh'en inle'. 'Ink'ez Yak'usda ndet la whe bubulh hunilch'e-un, 'et cha neba whusaóotikulh ínle' 'uyoonne k'un'a.

<sup>4</sup> 'Et hoonts'i Yak'usda dalcho-i be nek'entsi', 'et huwa tube cho negha te'ninzun.

<sup>5</sup> 'Oh da' ninta' ts'unt'en-un 'et whe yaidlanne le'ts'ant'e'. 'Et hoonts'i Christ 'en be Yak'usda ts'ukhuna nesulhshi. Ye unzoo-i, 'i be dahjih.

<sup>6</sup> 'Ink'ez yak'uz ts'e Christ, Sizi ts'utni-un, 'en bulh Yak'usda dunanedinla. Lhelhdun ndo yak'uz ts'e 'en yuzih nenéninla.

<sup>7</sup> 'Et whe la neBá dalcho ye unzoo-i nus de whudizulh-un whusaootilts'ulh, nduwhulyiz Christ, Sizi ts'utni-un, 'en be neBá whunéuntilhtun. 'I be la nets'un tizoo' whe' hoont'oh.

<sup>8</sup> Ye unzoo-i, 'i be be neba 'alha' hoont'oh-i gha uzdujih 'et huwa. 'Aw whenich'oh negha iloh whe uzdujih. Yak'usda 'en negha óonin'ai.

<sup>9</sup> 'Aw 'ut'en unzoo-i, 'i gha iloh uzdujih. Doo ka la whulohne dune whe' hududólti'.

<sup>10</sup> Wheni Yak'usda 'uyinlane 'uts'int'oh 'et huwa. Christ, Sizi ts'utni-un, 'en ooyúzdults'i whe 'en be 'andidi nats'usdli', 'ut'en unzoo-i 'uztilh'elh ha. 'Et whe la whutso Yak'usda neba lhaóodinla. 'Et la ook'oh nuts'óodilh ha.

*Christ duzkai' 'i be Yak'usda bengahoh nenóhninla*

<sup>11</sup> 'Et huwa whunalhnih, nohyust'e be 'udun yun k'ut whut'enne aht'oh. Ndunne Lizwifne, mbe la dune dula be hika dune unli-i k'ut ust'úsne, 'enne ooka dune ahli-i k'ut 'aw lhít'us nohuhútni.

<sup>12</sup> 'Et 'oh da' nohni Christ ooch'oh aht'oh inle'. Israel oots'u haíndene 'aw butoh lhe'áht'oh inle'. Ndai la Yak'usda dudune'ne dughuni buba laídinla-i buts'ú yoozi buts'un whusaootikulh-un, 'aw hoontsool-unyaz hoonts'i hooch'en ait'oh inle'. 'Aw hukwa itoh'en-un hooloh 'ink'ez Yak'usda ooyit aht'oh inle'.

<sup>13</sup> 'Et 'andit Christ, Sizi ts'utni-un, 'en bulh aht'oh. 'Oh da' Yak'usda ooghu nilhza' aht'oh inle', 'et hoonts'i Christ, 'en duzkai', 'i be 'andit bengahoh aht'oh.

*Christ 'en gha nedzi dizghel*

14 Christ 'en gha nedzi dizghel. Ndi sih le'unt'oh 'i ne-eguz, 'i be lhelhdun uzdilhts'i inle'. Ndi sih 'i neba hooloh yulhtsi. 'Et whe 'ilho didowhne nats'usdli' 'et huwa.

15 Ndi Moses be 'udustl'us 'uk'unusguz-i, 'i be Lizwifne 'ink'ez 'udun yun k'ut whut'enne lhch'az uzditni inle', 'et neBá Sizi Gri duyust'e be neba gak whulhtsi. 'Et huwa wheni whutso da' nawh uzdidowh inle' whe 'andit Sizi Gri bulh 'uts'int'oh. 'Et whuz un'a nawh didowhne 'ilho uzdidowh za neulhtsi. 'Et huwa netoh whudizghel whulhtsi.

16 'Ink'ez dutulalhgus 'i be nawh didowhne 'ilho za neulhtsi. 'Et whe lhk'eke nabalhtsi. 'Et whuz un'a Yak'usda ts'u neozdla. Ndi lhch'az uzditni-un, dutulalhgus, 'i be 'et ts'iyawh neba gak whulhtsi.

17 'Ink'ez nohni mbene la 'aw Yak'usda ghu nuni lhnuszutne, 'ink'ez mbene la Yak'usda ghu nuni nuzutne, 'enne cha Sizi Gri whusainya 'ink'ez 'enne ts'iyawh khuni unzoo-i be nts'en'a la ts'ih'un un'a lhts'un 'uhoot'e' 'et ubudáni'.

18 'Et huwa Sizi Gri 'en be wheni nawh didowhne 'ilho za ts'uzdli' whe Ndoni, 'en be neBá netl'ahón'ai whe ts'iyawh oots'uztoodilh ha.

### *Christ 'en tse yoh ook'uwhuz'ai-un unli*

19 'Andit ndóohoont'oh, 'uts'un whut'enne 'ink'ez 'uts'un keyoh whut'enne ahli inle', 'et 'andit 'et 'aw ndúlhaht'oh. 'Et k'us Yak'usda ooch'e'ne bubulh didowhne sahli'. Yak'usda ooyoh dilhts'ine butoh aht'oh sahli'.

20 Nohni Yak'usda ooyoh léaht'oh. Nduhne whel'a'ne 'ink'ez Yak'usda be nus hoo'enne, 'enne ts'iyawh yoh ook'uwhuz'a'ine hinli. 'Ink'ez nohni 'enne whunohodalh'e', 'et huwa bubulh 'áht'oh.

Christ 'en dich'oh 'uk'enus tse yoh ook'uwhuz'ai-un, 'i unli whe 'unt'oh.

<sup>21</sup> Sizi Gri 'en be njan yoh ndulcho whe ts'iyawh whuduts'o whe 'uhóolya. 'Et 'i be neMoodihti ooyoh 'on nus whudizti' suli'.

<sup>22</sup> Nohni cha 'en be za lhadúlyane ahli. 'Et whe Yak'usda Ndoni be nohyudinda.

### 3

#### *Whe' hoont'oh hooyoh-un ts'et hahóolts'ut*

<sup>1</sup> 'Et whu la gha ts'e Si Paul nohni 'udun yun k'ut whut'enne nohba Christ, Sizi ts'utni-un, 'en ba 'ust'en. 'Et huwa 'adin'ai-un usdli.

<sup>2</sup> 'Et Yak'usda dich'oh ye unzoo-i, 'i nohni nohba sghant'ai, 'et whulh údahts'o de.

<sup>3</sup> 'Ink'ez sba whe hódiltsai-un, 'et 'i be dahoont'oh-un huwa Yak'usda sut'eoonalhdzin, ndi buba whe' hoont'oh hooyoh-un huwun. 'Et cha la whulh údahts'o. Whutso da' khuni ntsool-iyaz be nohts'ó k'e'isguz.

<sup>4</sup> 'Et ook'uyalhduk de, Christ 'en gha buba whe' 'unt'oh hooyoh-i, nts'en'a la t'eoonúszun, nohni cha whuz un'a t'ewhutihzeh.

<sup>5</sup> 'Uda' niz dak'ez ndi yun k'ut whut'enne ndet 'uwhúhni-un, 'aw t'eluhonízil inle'. 'Et 'andit dzin ts'ih'un un'a ts'iyawh t'ets'onanzin. Ndoni be Yak'usda ba whel'a'ne 'ink'ez Yak'usda be nus hoo'enne, 'enne ts'iyawh bubut'eoonalhzin.

<sup>6</sup> 'Udun yun k'ut whut'enne 'ink'ez Lizwifne, 'enne cha 'ilho yust'e hoole' huba' hoont'oh. 'Ink'ez Yak'usda, Christ 'en be ndi khuni unzoo-i, 'i be nets'u hooszi. Wheni ts'iyawh neba' hoont'oh whe' hoontoh.

<sup>7</sup> Khuni unzoo-i be 'ustle-un susdli'. Dahoont'oh hukw'un'a Yak'usda ye ulhtus-i, 'i be 'uwhut'en, 'et whuz un'a ye unzoo-i, 'i be stl'ahóolts'ut.

*Whe' hoont'oh hooyoh-un ts'et hahóolts'ut 'et huwun*

<sup>8</sup> Si hoonts'i, Yak'usda ooch'e'ne ba nyo 'unt'ohne, 'enne buba nyo 'ust'oh hukw'un'a 'ududuzdzun 'et ndunúszun. 'Et hoonts'i ndi Yak'usda ye unzoo-un, 'et sghá whults'ut. 'Et 'i be 'udun yun k'ut whut'enne, khuni unzoo-i be ndúwhulcho budutásnelh. Christ Ye dizti-i hooncha k'et, 'aw whu la toh hooloh, 'et huwun budutásnelh.

<sup>9</sup> 'Et whe la buba whe' hoont'oh hooyoh-un, 'et 'i be ts'iyanne 'alghoh 'ilho didowhne ts'oole'. Soo 'udechoo whuts'un, Yak'usda ts'iyanne buch'á whuntiz'i. 'Ink'ez ts'iyanne dune honilh'en ubutiselh ha. 'En 'uja Sizi Gri 'en be ts'iyaitsuk inla.

<sup>10</sup> 'Et whe la yak'uz ts'e mbene la 'udetso whudil-hdzulhne, 'ink'ez mbene la moodihne, 'enne ts'iyawh Yak'usda ba 'ilhunaosdilne bugha ndo Yak'uz dilhts'ine, Yak'usda ye whunih-i ts'iyawh ndet 'uwhúlhni-un bubut'ewhuntilhzeh.

<sup>11</sup> 'Udechoo whuts'un neBá 'uninzun-un, whuz un'a Christ, Sizi ts'utni-un, 'en neMoodihti, 'en gha 'uhóonla.

<sup>12</sup> 'En be 'aw whélhts'oojoh whe be 'alha' hoont'oh-i, 'i gha 'aw whelhts'uniljut whe neBá oobut néztialh.

<sup>13</sup> 'Et huwa nohts'u tedusdli, nohba dzoh nususzut-un huwa, nohdzi k'oh 'ooneh junih, 'et nohts'u hukwa' dusni. 'Et whe la whunólhni.



*Whe' hoont'oh hooyoh-un ts'et hahóolts'ut neba hooncha*

<sup>14</sup> 'Et huwa Sizi Gri neMoodihti oobÁ, 'en oobut sgwutsi be nenúsyá.

<sup>15</sup> Boozi' gha mbene la yak'uz dilhts'ine 'ink'ez ndi yun k'ut khunane cha, 'enne ts'iyawh buzkehke hoodzi.

<sup>16</sup> 'En ts'un ndiz un'a nohba tenadusdli, Ye diziti'-i, 'i hooncha k'et 'aw uzdooni' ait'oh, 'et 'uwhultsuk Ndoni gha ye ulhtus-i nohgha íta'alh. 'Et whe la nohyughi unli-i, 'i be ulhtus tíleh.

<sup>17</sup> Be nebe 'alha' hoont'oh-i, 'i be Christ nohdziyo whutit'elh. 'Ink'ez be nek'ets'intsi'-i, 'i be ndi yoh ook'uwhuz'ai-i, ooghih hoonli k'un'a duts'o.

<sup>18</sup> 'Et whe Yak'usda ooch'e'ne bubulh nohni cha Sizi Gri be nek'ets'intsi'-i, soo cho be t'éwhuntihzeh, dádiltel 'ink'ez dadilyiz, dádiltai cha 'ink'ez ndo dawhuldzoh ts'e cha, 'et 'ulcho-i be.

<sup>19</sup> Christ ye nék'entsi'-i, hooncha k'et, 'aw t'ets'onózin ait'oh, 'i be la t'eeonoozhzeh. 'Ink'ez ndai la Yak'usda yé dizbun-i, 'i be la doohbun.

<sup>20</sup> 'Et 'awet neBá ndet la oots'o hukwa' ts'utni-un 'ink'ez howu nuni uznuzut-un cha, 'et 'on nus 'ultsuk-i negha tilelh whe 'unt'oh. N dai la Ndoni ye ulhtus-i neyoh 'unt'oh, 'et 'i be' whut'en.

<sup>21</sup> 'Inka ndi yun 'etsul 'utinelh whuts'un 'ink'ez hukw'elh'az 'ilhiz wheni, 'et whuz un'a Christ, Sizi ts'utni-un, 'en ba 'ilhunaoodúlhne neBá uzdólhti' huba' hoont'oh. 'Et ndo honeh.

## 4

*'Ilho 'oohle'*

<sup>1</sup> Si neMoodihti ooba 'adin'ai-un 'ust'oh. Njan Yak'usda dutihjih ha nohka' dani', 'et huba soo

úlhdzoo' whe whuz toohdilh, 'et nohts'u hukwa' dusni.

<sup>2</sup> 'Ahoohyiz yo 'údudulhdzun, 'ink'ez nanilhtsulyaz né'lhoolh'en. Dzoh nahdeh-un whuts'udoohtni junih. Lhk'ehtsi' whe 'ilho dune oohle'.

<sup>3</sup> Ndoni 'en be ts'iyawh lhulh dune oohle'. Ts'ih'un un'a lhts'un 'ooht'e', 'i be 'ilho 'oohle'. 'Et 'i be nohdzi ndulcho-i be whuz un'a za hukwa 'ooht'en.

<sup>4</sup> 'Ilho yust'e ts'uzdli' 'ink'ez 'ilho Ndoni neyudinda. Nts'en'a la Yak'usda dutihjih ha nohka' dani 'et hukwa tse hóhle'.

<sup>5</sup> 'Ilhohun neMoodihti 'ink'ez be néba 'alha' hoont'oh-i, 'i cha 'ilho za. 'Ink'ez 'ilho za be too be' ts'ul'ih-i hoonli.

<sup>6</sup> 'Et 'ilhohun Yak'usda, 'en ooba 'alha' hoont'ohne, ts'iyawh buBá unli. Ts'iyai an ndo 'unt'oh 'ink'ez wheni ts'iyawh netoh 'ut'en. 'Ink'ez nohni ts'iyawh, 'ilhohun ahli whe nohyudinda.

### *Ndai la Christ negha íninla-i*

<sup>7</sup> 'Et Christ, 'ilhone ts'inli whe ndi yun k'ut lhelhdun huwa ts'ana-un, ye unzoo-i, 'i be negha óoninla.

<sup>8</sup> 'Et huwa Yak'usda ooghuni nja dutni, 'oh da' Christ yoo do whenya whe nyoonne nabil-hchukne,  
whuz whe nábanla.  
'Ink'ez dunene bugha' ninla.

<sup>9</sup> 'Andit nohdutásnelh daja ni whe 'utni. Tulalh-gus k'ut dazsai whe yaidlanne toh ts'e whenya, 'et 'uwhúlhni.

<sup>10</sup> Mbe la ndun nyo whenya-un, 'en za 'udedo yak'uz whenája. Whuz ts'iyaitsuk lhadútileh ha.

<sup>11</sup> 'En za 'ut'en, whulohne cha whel'a'ne butl'a hón'ai. Whulohne cha nus hoo'enne butl'a hón'ai. 'Et whulohne cha khuni unzoo-i be yahutilhduk-un, 'et butl'a hón'ai. 'Ink'ez whulohne cha Yak'usda ba 'ilhunaosdilne bughu tilehne 'ink'ez dune hodutilh'ehne, 'et cha butl'a hón'ai whe' hut'en.

<sup>12</sup> 'Et whe la Yak'usda ooch'e'ne lhadúyane nabulhtsih. 'Et whuz un'a Sizi Gri be 'ustléne 'ut'en 'uhuyulh'en 'ink'ez Christ ooyust'e nus za lhe'iltus, 'et wheni 'uhut'en.

<sup>13</sup> 'Et njan whuts'un ndet be neba 'alha' hoont'oh-un cha, 'ink'ez ndet t'ets'oninzun Yak'usda ooYe' ghun, 'et whuts'un ts'iyawh 'ilho 'uztileh. 'Et whuz un'a soo lhadúyane uztileh. 'Ink'ez Christ nts'en'a soo 'et ndunt'oh-un, 'en ook'oh ts'e hukw'un'a uztinelh.

<sup>14</sup> 'Aw 'on 'un ts'oodunne k'un'a lhe'ts'oost'e' 'et huwa. Dune buka hódilhts'i nabonti'ah ha. Lhents'un un'a dune hubohodulh'eh, 'i be 'ants'i nilhts'i k'un'a lhelh ts'u náhutukuk le'hut'en.

<sup>15</sup> K'us ndet khuni 'alha' 'unt'oh-i, be lhk'ets'utsi'-i, 'i be yats'ulhduk, 'ink'ez Christ netso whudilh dzulh-un, 'en ts'un soo cho uznooyeh hukwa' ts'ut'en.

<sup>16</sup> 'En be ooyust'e ndulcho lhkayánla. Whuz un'a ye ulhtus-i be lhootun. 'Et ts'iyawh lhghu naoodilhghuz-un 'i be' whut'en 'Et whuz un'a za 'uwhut'en de, 'et de ooyust'e be lhk'ets'utsi'-i, 'i be 'on nus ulhtus 'ink'ez unzoo tileh.

### *Andidun-un dune*

<sup>17</sup> 'Et huwa njan huwun nohdutasnelh, neMood-ihti nalh 'udusni, 'udun yun k'ut whut'enne 'aw la-hoot'oh hukw'un'a nuni hunudeh. 'Enne buk'un'a 'ooht'e' junih.

18 Bubeni tsalhgus yo 'unt'oh, 'et huwa Yak'usda ye khuna-i ch'oh 'uhint'oh. 'Aw hoonli t'ehonuszun, budzi duts'un suli' 'et huwa.

19 'Aw ts'iyantsuk hukw'u ní lhonulhdzut. Ts'iyantsuk whulahuditni. Buyust'e whuts'u nint'i-un, 'et za hukwa' huninzun. Soo hunint'i whe 'ut'en dutsun-i 'uhutilh'elh, 'et za whuts'ó nint'i.

20 'Et hoontsi' nohni Christ 'aw doohoont'oh-un ooghun lhuhodúl'h'el.

21 'Alha 'i be 'et whuz un'a ndunuszun, 'en ghun whulh 'údahts'o 'ink'ez 'en be hodilh'e, nts'en'a whu la Sizi be 'alha' nudzun-i unli 'et huwa.

22 'Et 'uda' dats'int'oh la inle', 'et ts'iyawh 'etsul 'uwahleh 'ink'ez ch'az whúnulht'i. 'Et duhoont'oh-un, 'et ts'iyawh tube hoontsi' whe' hoont'oh. Ndet la whuts'u náht'i-un, 'et whe naniht'a.

23 'Ink'ez noheni be howu nuní nahzut-un, 'et dúwhulcho 'andit-i nahoolhtselh.

24 'Et 'andit hukw'un'a yun k'enaihdi, 'et whuz un'a whulhchoot. Yak'usda be 'ut'en k'oh 'uhoont'oh. Ndiz un'a Yak'usda 'uhóonla, ndet la ts'ih'un 'uhoont'oh-un, 'ink'ez ndai la khuni 'alha' 'unt'oh-i 'et whe lubeshi ooghu hooloh, 'et whuz un'a neba 'uhóonla.

*Yak'usda ooyughi khun oodach'e 'oohneh junih*

25 'Et huwa 'ilhone ahli whahts'it-un 'etsul 'udóhni! 'Ink'ez 'andit whuts'un 'ilhone ahli whe nohenghoh whut'ine bulh, 'enne cha khuni 'alha' 'unt'oh-i, 'i be bubulh yaoolhduk, ts'iyawh 'ilhoh didowhne ts'inli, 'et huwa.

26 Nohuhuske be lubeshi olhchoot junih. Khun te hunúl'hch'e whe te sa yo tóo'ah junih.

27 Khun te netsudule hukwa' ninzun tune' no-hoolh'en junih.

28 Mbene la 'undunut'ihne, 'enne ts'iyawh 'etsul 'uhooneh, 'ants'i 'uhoot'en, 'et de la buba 'uk'elha hole'. Ndai la dula be hoonzoo-un huwa'óna'. 'Et de la dune hoonli undunidzitne hoonli be bula 'ooneh.

29 Khuni ntsi'-i be yaoolhduk junih. 'Et khuni unzoo-i hiye yalhduk-i, 'i be 'on nus hilhtus hutileh, 'i be yalhduk. 'Et de la mbene la no-hoozilhts'aïne, 'enne buba hootázoo'.

30 Yak'usda ooyughi khun oodach'e 'oohneh junih. 'En nohbe hóodat'en nohulhtsi ndet dzin nanohootakulh-un 'et wheni.

31 Ndet la nohba dzoh 'uhoont'oh-un, 'ink'ez huske k'et 'ants'i nohdzi dízk'un leaht'oh, 'ink'ez huske cha, 'ink'ez 'i be 'ahoolhyiz lhulhúzahke cha, 'ink'ez 'ahoolhyiz lghú yalhduk, 'ink'ez dune ts'u dahni-un cha, 'i ts'iyawh ch'a nasulhye.

32 'Ink'ez nohni ts'iyawh lhts'u noóhzoo', 'ink'ez ts'iyantsuk whe nohdzi 'óolhdzoo' whe lhgha te'untihdzin, 'ink'ez nts'en'a la Christ, 'en be Yak'usda nohlubeshi nohba yuna'alhde, 'et nohni cha whuz un'a za 'ilhone ahli whe lhba 'un whutooldhilh.

## 5

### *Be lhk'ets'utsi'-i, 'i be ndi yun k'ut dúlhts'i*

1 'Et nohni Yak'usda yuk'entsi'ne aht'oh, 'et whe 'en buzkeh ahli, 'et huwa ook'oh túne' ooh't'en.

2 Be lhk'ets'utsi'-i, 'i be ndi yun k'ut dúlhts'i. Nts'en'a la Christ whe nék'entsi' whe neba butl'a' dudilti, nohni cha whuz un'a za 'et ndóhneh. Neba daja whu la Sizi whe khuna-un, 'et Yak'usda ba

'et whuladitni wheni neba. Christ neba daja la Yak'usda ooba hoonzoo 'ink'ez hóont'i'.

<sup>3</sup> 'Et hoontsi' ndet whe la ninta' aht'ih-un, 'ink'ez 'ut'en dutsun-i cha, k'us 'uyoon dune ch'e' ha' nahzun, 'i cha, 'aw hoontsool-unyaz, hoontsi' nohni nohtoh 'et whuz un'a ndóht'en junih. Ndunt'i-i nohtoh hóle' junih. Nohni Yak'usda ooch'e'ne ahli 'et huwa whuz un'a ndi yun k'udólhts'i' huba' hoont'oh.

<sup>4</sup> 'Et ndai la dutsun-i 'ink'ez la hoot'oh-i be yats'ulhduk. Hoontsi' whe dlo k'unezduni'-un cha, 'et ts'iyawh 'aw whuz un'a nohba lhe'hóot'oh. 'Et k'us tube cho Yak'usda ts'un musi dahni.

<sup>5</sup> Njan t'oonahzun, mbene la ninta' 'ut'ihne, k'us 'ut'en dutsun-i 'ulh'enne, k'us 'uyoon dune ch'e' ha' ninzunne, 'enne 'uk'eltsi ts'u tenadud-line bubúlh hulhgha 'uhint'oh, 'et 'enne ts'iyawh, Yak'usda 'ink'ez Christ, nts'e la lerwe unli, 'aw hoontsool-unyaz hoontsi' 'aw bughá hokat ait'oh.

<sup>6</sup> Khun dune khuni lait'óh-i be nohnoo'ah junih. Ndunt'ohne Yak'usda yé huske-i, Yak'usda yuk'unulhe'ust'enne buk'édutalts'ulh whe' hoont'oh.

<sup>7</sup> 'Et huwa buts'ú nedohdilh junih.

### *Hoot'en-i niz nohdilh*

<sup>8</sup> 'Oh da' tsálhgus yo dúlhts'i inle' 'et huwa. 'Et 'andit neMoodihti, 'en be hoot'en-i nohba suli'. 'Inka ts'oodunne be hoot'en-i niz nuhúdilh 'et ndóht'e' huba' hoont'oh.

<sup>9</sup> Ndoni be 'ut'en k'oh, ts'iyantsuk ndet hoonzoo-un, ts'ih'un un'a 'uhoont'oh-un cha, 'ink'ez khuni 'alha' 'unt'oh-i, 'i ts'iyawh Ndoni búlh oots'u hawhúkat 'úhoont'oh whe' hoont'oh 'et huwa.

10 'Et ndaht'en de, 'et whuz un'a la neMoodihti hoont'i' tilhtselh.

11 Tsalhgus yo dilhts'ine bube 'ut'en k'oh ndúwhulcho whe 'aw lhe'hóozoo'. Khun buts'u nedohdilh junih, k'us ndut'enne hukwa' budáhni.

12 Ndet whunist'i whe ne'hut'en-un, 'et hukwaya hoonli k'et, 'aw whulohkhun howu yats'oolhduk ait'oh.

13 'Et hoonts'i ndai la ts'iyanne t'ewhunilhdzin-un, 'et ndi Yak'usda be hoot'en-i, 'i be t'eeonudzih. 'Et nts'en'a la ts'iyanne t'ehonanzin, ndi Yak'usda be hoot'en-i, 'i be 'uwhut'i.

14 'Et huwa nja dutni,  
 “Mbe la usti-un ts'enindzit!  
 Yaidlanne toh dunadindaih.  
 'Et de la Christ oots'u hayánduz-i,  
 'i la nk'édodi.”

### *Whunih be yinka dúlhts'i*

15 Soo cho khahdli. Whunih be yinka dúlhts'i. Whusnine k'un'a iloh. K'us whunihne k'un'a 'ooht'e'.

16 'Andit dzin whudizulh-un 'ahoolhyiz dune tank'us uhit'elh za' hut'en. 'Et huwa hoondukw-unyaz neba 'et whuz'ai-un, 'et ts'ih'un un'a 'uts'uhooleh hukwa' ts'oot'en.

17 'Et huwa khun ilóh tune' ooht'en junih. K'us neMoodihti 'en ndet la nohts'u hukwa' ninzun-un, 'et za t'eeonahzeh hukwa' aht'en.

18 Khun te tanoohtnai' junih. 'I be be khahna-i ninta' 'ulh'ih. 'Ants'i Ndoni be dahbun.

19 Yak'usda ooghuni be ahjun. Shun teni' uznilhzun-i, be cha ahjun, 'ink'ez Ndoni shun be ahjun. Nohdzi yo whe nohMoodihti shun be dúlhti', 'et whuz un'a lhulh yalhduk.

20 Sizi Gri neMoodihti, 'en boozi' be Yak'usda 'en 'uBá, 'en ts'un ts'iyantsuk huwun 'ahoolhyiz musi dahni.

21 Yak'usda ts'un te'nahzun 'et whe nohni 'alh-goh lhudúlhti' whe 'iloh dune oohlle'.

*Ndi yun k'ut lhghuzdilhts'i-un 'ants'i Christ 'ink'ez oolugliz duwhult'oh*

22 Nohni mbe la ookike hoonine, nohnich'oh nohkike buk'une' aht'en. 'Et nts'en'a la neMoodihti ooghuni ulhchoot, 'et whuz un'a 'ooht'e'.

23 Nohkike 'enne nohtso hudilhdzulh 'et huwa. Nts'en'a la Christ, Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne butso-un unli, 'et whúz un'a 'et ndúhoont'oh. 'Ink'ez Christ, wheni ooyust'e 'uts'int'oh, 'en neulhyis-un 'unt'oh.

24 'Et huwa wheni Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne, nts'en'a la Christ nean do 'unt'oh ook'une' ts'ut'en, 'et whuz un'a ts'ekoo cha didutch'oh dukike ts'iyantsuk whe buk'úne' hoot'en.

25 Nohnihch'oh noh'atke buk'eeohtsi'. Nts'en'a la Christ wheni Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne nek'entsi' k'et neba huwá' dudulti.

26 'Et whe la Christ neba daja la, wheni Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne Yak'usda ba 'udun nenéninla. Soo ts'ih'un too za-i k'un'a dughuni be ootsun hoolohne naneulhtsi.

27 'Et whuz un'a wheni Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne soo 'uk'enus lhadint'ohne ts'inle whe Christ dich'oh dubut nenétaleh. 'Aw tsunyaz hoonts'i nek'ut be lhuhóodast'en. 'Ink'ez 'uts'un un'ayaz hoonts'i lhets'ít'oh. 'Et whuz un'a 'et dúts'ot'en uztileh. 'Ink'ez lubeshi ooyit uztit'elh, 'aw whuz un'a nek'ehóota'ah-un hootaloh.



<sup>28</sup> 'Et whuz un'a dunene du'atke buk'ehootsi'. 'Et dahint'oh la dich'oh k'enahutsi', whuz un'a za du'atke cha buk'ehootsi' huba' hoont'oh.

<sup>29</sup> 'Et 'aw 'ilhoghun dune dich'oh duyust'e ts'u dutnine hooloh k'us dich'oh duyust'e soo cho né'yulh'en. 'Et whuz un'a za neMoodihti Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne ts'iyawh bughunli.

<sup>30</sup> Christ ooyust'e ndulcho whe wheni ts'iyawh whuloh ts'inli 'et huwa.

<sup>31</sup> Njan 'et huwa, dune dubá 'ink'ez duloo cha buch'a ooya' 'ink'ez du'at za yulh 'oot'e' 'ink'ez nahúlt'o 'ilho za hoole'.

<sup>32</sup> Ndi buba whe' hoont'oh hooyoh-un, 'et hooncha whe' hoont'oh. 'Et daja dusni whe' dusni, mbe la Christ ts'utni-un 'ink'ez Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne, 'enne 'ubudúсни.

<sup>33</sup> Njan 'et doo cha za nohdutasnelh, dáhoont'oh whe ts'iyawh nohnich'oh k'enahtsi', 'et whuz un'a za noh'atke buk'eohtsi' huba' hoont'oh. 'Ink'ez nohni ts'ekoo nohkike soo cho ubudólhti'.

## 6

### *Ts'oodunne uznulhyeh-un*

<sup>1</sup> Ts'oodunneyaz nohni cha neMoodihti 'en gha nohdusneke buk'une' 'oohten. 'Et ts'ih'un un'a 'uhoont'oh whe' hoont'oh.

<sup>2</sup> Nohbá nohloo bulh budólhti'. Ndi khuni 'i 'udechoo netl'áidan'ai-i 'ink'ez nets'u hoozi whe 'unt'oh.

<sup>3</sup> Et huwa 'i be sa' ndi yun k'ut khutihnalh 'ink'ez ts'iyantsuk whe sóo' tiht'elh, 'et nohts'ú hoozi.

<sup>4</sup> 'Ink'ez nohni dune buzkeh hoonline, nohuzkeh khun hubunólhch'eh junih. 'Et hoontsi' neMoodihti whuneoodulh'eh-un, 'et 'i be soo cho bugha dahni, 'et whuz un'a dubun dunólhyeh

*'Ulhname 'ink'ez moodihne cha soo cho ne'lhulh'en*

<sup>5</sup> 'Ulhname nohni cha, nts'en'a la Christ nohdzi ndulcho-i be ook'une' aht'en, 'et mbene la ndi yun k'ut nohmoodih unline, 'enne cha whuz un'a za nujut be dahtlut whe buk'une' 'oohten.

<sup>6</sup> Nohmoodih nohnilh'en whe ahcha na'dudulh'i de, 'et whuz un'a ndaht'en iloh, k'us Christ be 'ulhnane sahli' whe nohzul 'ink'ez nohyust'e ndulcho-i be ndet Yak'usda nohts'u hukwa' ninzun-un, 'et hukw'un'a 'ooht'en.

<sup>7</sup> Noheni hoonáht'i' whe neMoodihti ba 'ulhnane ahli, 'aw dune ba 'ulhnane lháhloh.

<sup>8</sup> 'Et ts'iyawh 'ilhóne ahli whe t'oonáhzun, dune 'ulhnane k'us 'ulhnane bula nahuditnine hoonts'i, 'ut'en unzoo-i ahla, 'et whuz un'a neMoodihti ts'un nohba k'elha whutáleh.

<sup>9</sup> 'Ink'ez mbe la moodih unline, nohni cha nohdutasnelh, nohbe 'ulhnane bube' 'oonulhjoot-un whuladahtnih. T'oonuhzun nohnich'oh nohMoodihti, 'en ndo yak'uz usda 'ink'ez 'en oonalh ts'iyanne lhulh hulhgha 'uts'int'oh whe' ts'int'oh.

*Nts'en'a netsudule ooch'a 'uznilhde*

<sup>10</sup> Sulhutsinke, ndi khuni 'udek'ez-i 'unt'oh 'i be nohbulh yatisduk. NeMoodihti, 'en bé ts'ilhtus. Ndaí la yé ulhtus-i, 'i be ts'ilhtus.

<sup>11</sup> Lhts'utigan wheni be sóo nazdutitneh-i huba, Yak'usda negha ininla-i, ts'iyawh be soo nadahtneh. 'Et de la netsudule ye 'uyoo unli-i, 'aw nohch'a' oolhdeh ait'oh.

<sup>12</sup> 'Et ndi yun k'ut yinka dune'ne iloh bubulh lhets'údulh. 'Et k'us ntsi'-i nududehne, 'enne ndo yak'uz ndus de haíndilne cha, 'ink'ez mbene la 'udetso whudilhdzulhne cha, 'ink'ez ntsi'ne yat

whumoodihne cha, 'ink'ez ndi yun k'ut tsálhgus yo whumoodihne, 'enne ts'iyawh 'alhguh 'et bubulh lhets'údulh whe' ts'ut'en.

13 'Et huwa lhst'utigan wheni be sóo nazdutit-neh ha negha ínínla-i, 'i ts'iyawh be soo nadooht-neh huba' hoont'oh. 'Et whe 'oh de hoontsi'-un whusahónzut de, 'aw nohch'a 'oodeh ait'oh. Ts'iyawh lhadáhja de, 'et de soo cho nudútalhyalh!

14 'Et huwa dudahdilh 'ink'ez nohts'i toh ndai la khuni 'alha' 'unt'oh-i, 'i be soo cho tsunadulh'oooh. Nohyust'e be ts'ih'un un'a 'uhoont'oh-i, 'i cha be náhdilh.

15 Khuni unzoo-i whe nedzi ba be soo' hoont'oh-i, 'i be 'ants'i be óoh'es le'ooohneh.

16 Ndi neba be 'alha' hoont'oh-i, 'i 'ants'i ne'i súbál le'unt'oh. 'Ink'ez ólhchoot. 'I be k'aza kwun le'unt'oh, 'i ntsi'-un nets'ítutsoh ndi neba be 'alha' hoont'oh-i, 'i be la nanoolhnoh.

17 Ndi be uzdujis-i, 'i be úznilh'ai le'ts'int'oh. 'Ink'ez Ndoni oosaluzti, 'ohwhi ulhchoot. 'I Yak'usda ooghuni 'unt'oh.

18 Be tenadudli-i, 'ink'ez Yak'usda ts'un teni' uznilhdzun-i cha, 'et whuz un'a tenadahdli. Ndoni 'en be za 'ahoolhyiz 'etsul lhe'duzíhni whe tenadahdli. 'Ink'ez nts'oh dawhut'en 'et hoonts'i, huwahli whe Yak'usda ooch'e'ne, 'enne ts'iyawh buba tenadahdli.

19 'Ink'ez sich'oh cha soo cho sba tenadahdli. 'I be khuni unzoo-i sgha tíkulh 'ink'ez 'aw whelhusaz whe ndi khuni 'i be yatisduk. 'Et whe la be whe' hoont'oh hooyoh-i, 'i ghun 'onghohne daja ni-un, 'et ts'iyawh whubuntistun.

20 'Et whe Yak'usda ba usyin-un 'ust'oh, 'adus'ai hoonts'i. 'Inka soo cho sba tenadahdli. 'Et whe 'aw

whelhusaz whe 'uyoonne cha bubulh yatisduk, 'ink'ez si ts'ih'un un'a 'uwhtisdlelh.

*Ye unzoo-i nohbulh 'óot'e'*

<sup>21</sup> Si nts'en'a la dast'en 'ink'ez si sts'un sulh dahooja la, 'et Tychicus 'en ts'iyantsuk nohdutánelh. 'En 'unt'oh neulhutsin ook'ets'intsi', mbe la neMoodihti 'en ts'ih'un un'a ba 'ustle-un, 'en 'unt'oh.

<sup>22</sup> 'Et huwa ndun nohts'ú tis'a'. 'Et de la dats'út'en-un t'oonoohzeh. 'Ink'ez soo cho nohdzi hoont'i' yoolhtselh.

<sup>23</sup> Nohni sulhutsinke ts'iyawh be nédzi dizghel-i nohgha tíkulh. Yak'usda neBá 'ink'ez Christ neMoodihti 'en be, be nék'etsints'-i, 'ink'ez be 'alha' hoont'oh-i, 'i bulh nohgha tít'alh.

<sup>24</sup> Mbene la Christ neMoodihti soo 'alha 'i be yuk'entsi'ne, 'enne ye unzoo-i bubulh utit'elh. 'Et ndo honeh.

**Yak'usda Ooghuni**  
**New Testament in Carrier (CA:crx:Carrier)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier

crx

Canada

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carrier

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

6f908c0c-fba2-5da5-b9d2-a7770ec96862